

[Negociando el sentido. La interacción dialógica como mecanismo de construcción de los lenguajes.]

Alicia Yael Pernitchi

Frente a la creciente presencia de los llamados Nuevos Medios es que intento pensar, cuáles son los cambios que éstos producen y los paradigmas que proponen en nuestra sociedad, y en particular en el ámbito artístico.

De este modo, pretendo poder abordar ciertas vinculaciones entre el arte y los nuevos medios, desde una perspectiva semiótica. A partir de la cual, consideraremos a los nuevos medios como formación discursiva y entenderemos al arte como producción simbólica que tiene lugar en una sociedad determinada. Entonces, podríamos conjeturar que el arte como modo de significar el mundo, se ve afectado por los cambios de contexto actuales, derivando en múltiples prácticas que obligan a hablar de una nueva materialidad de la obra de arte.

En este sentido, en las últimas décadas han ido convergiendo dos campos del saber: la teoría literaria posestructuralista y el hipertexto-informático. Lo que se está produciendo según Landow¹, es un cambio de paradigma. Que abandona los actuales sistemas conceptuales basados en nociones como centro, margen, jerarquía y linealidad y los reemplaza por otras apoyadas en multilinealidad, nodos, nexos y redes.

De este modo, el hipertexto informático encarna los conceptos posestructuralistas, que propone un texto ideal formado por redes no secuenciales, sin principio ni fin, sino de múltiples accesos en donde ninguna se imponga sobre la otra. En el cual la noción de centro es funcional y depende del lector que lo experimenta como un sistema que se puede descentrar y recentrar hasta el infinito. Entonces, podemos decir que éstas ramas del saber comparten un énfasis en el "Paradigma de red".

¹ Landow, George: "Hipertexto. La convergencia de la teoría crítica contemporánea y la tecnología". Ed. Paidós, Bs. As., 1995.

Bajtín² , también, emplea los términos: nexos, conexión, interconexión y tejido, en sus escritos. En los cuales se refiere a la sociedad misma como una trama, un tejido interconectado, en la que siempre hay textos previos de los cuales emerge el discurso, otras voces ajenas en el discurso. No hay sentido que se pierda. Mecanismo dialógico abierto por el cual toda sociedad habla, la sociedad es un cruce de discursos permanente, de palabras que son tomadas de los labios ajenos y reacentuadas en términos de mis propios valores, de mi propia conciencia de hablante y de sujeto que vive en un mundo y que pelea a través de la palabra, disputa su espacio, su lugar subjetivo.

Explorando estos fenómenos, "Tramas en piel" es una exposición ideada para los espacios expositivos de CePIA (Centro de Producción e Investigación Artística). Que emerge de constantes interrogantes, generados por la creciente presencia de las nuevas herramientas digitales en las obras artísticas. E intenta problematizar la supuesta anulación o negación de los medios precedentes, que algunos creen ver en la utilización de nuevos dispositivos tecnológicos. Y proponer mediante una puesta en el espacio, una interacción dialógica entre distintos lenguajes, desplazándose la imagen en soportes diversos, casi como deambulando.

Teniendo en cuenta este énfasis en el paradigma de red y partiendo de la idea que los nuevos medios no eliminan a los medios precedentes, sino que los recapitulan, los resignifican, los modifican; le otorgan nuevos significados y sentidos. Se plantea la apropiación de herramientas digitales en la producción estética. Recurriendo a la noción de dialogismo, en el sentido que Bajtín le confiere a la misma, es decir para referir a la dimensión profundamente interactiva del lenguaje, oral o escrito. En la cual, no es posible dissociar entre dialogismo intertextual y dialogismo interactivos. Como modo concreto de que el sujeto confronte permanentemente su palabra con la palabra ajena. Movimiento que me permite saber quién soy a partir de poder saber quien es el otro y que tomo yo del otro para ser yo mismo.

Por lo que considero interesante, mirar la materialidad de la obra desde esta noción. Poniendo en interacción, en diálogo los distintos lenguajes, que podemos pensar se autodefinen en la fricción con lo otro.

² BAJTÍN, Mijaíl: ""Estética de la creación verbal" . Ed. Siglo XXI. Méjico, 1982

En la puesta estética en particular confluyen, en su realización, por lo menos dos procesos de generación de imágenes que interactúan. Uno proveniente de la pintura y el otro de imágenes digitalizadas pasando primero por la fotografía. Paradójicamente estos procesos se verifican de manera osmótica: uno alimenta al otro y este al primero. La representación de una representación, que a su vez se vuelve representación, sustrae toda la operación en una suerte de reciclaje continuo. Por eso este trabajo no deja de remitirse a un origen más o menos pictórico, que se transforma en digital, para luego retomar el gesto, las aparentes condiciones de la pintura (los pequeños bastidores: tela-tensión-límite), la secuencialidad, el desarrollo temporal que es fundamental en el vídeo, se traslada - de forma situacionista - a una puesta en el espacio que por lo menos propone otro tipo de recorrido en el espacio y el tiempo, diferente al que brinda la pantalla ante nuestros ojos.

Tomando la imagen del cuerpo como aquello que alude a la existencia humana. Cuerpo, interjuego entre lo tangible y lo intangible que se refuerzan, se unen, y permanecen en un registro como producción simbólica. El cuerpo nos remite a lo humano y cobra otros sentidos en la naturaleza social. Abordando las imágenes desde el fragmento y desde la noción de índice, encontrando en los inicios del trabajo el registro fotográfico de marcas sobre la piel por la presión ejercida de pliegues de sábanas, ejemplificando la dinámica de los conceptos: presencia/ausencia. En estas marcas sobre la piel se constata aquello que ha estado en la permanencia de la huella como el rastro de lo otro, perceptible sólo por sus indicios, lo que está ausente es presente en la evidencia de su propia falta. Pensando la piel como la membrana que recubre a la vez que separa y delimita, manteniendo contacto con el interior y el exterior, al tiempo que es porosa y por ende fácilmente penetrable.

En estas imágenes fragmentarias perdemos la percepción de la totalidad, no sabemos bien de que se tratan, sino que fijamos nuestra atención en las huellas, marcas, manchas, cicatrices, etc., de la piel es decir en aquello que son índices. Pensando que el todo es inaccesible, que sólo puede abordarse desde la parte y desde el imaginario social como construcción.

Esta reflexión acerca de ausencia/presencia, presencia de la ausencia, evidencia de la falta, encuentra su punto de partida en la preocupación por los diferentes grados de participación del estar; comprendidos como modalidades

con asidero en un tiempo y un espacio. Apuntando, que quizá, nunca somos tan conscientes del tiempo como cuando éste se encarna como posibilidad de muerte. El dolor realiza esta posibilidad, en él se colapsa el tiempo hasta mostrarse como infinita magnitud e instante, infinita carnalidad donde se nos recuerda que somos vulnerables, abriendo una significación muy profunda del sentido de la existencia. Se nos muestra el sentido de la fragilidad. En la puesta se reproduce un texto, informe médico de un estudio radiográfico, el cual está colocado en los espacios vidriados de la puertaventana de la sala. Remite a un cuerpo doliente que padece o a la posibilidad de una enfermedad. Aquí se toma el discurso científico, cuya función es explicitar las leyes que rigen la naturaleza, como discurso que apoyado en discursos fuertemente consensuados y valorados. Por lo que define su validez y al mismo tiempo garantiza la legitimidad de la verosimilitud del enunciador y del discurso que propone, garantizando de este modo la capacidad de influir en el otro. Este informe responde a las técnicas médicas actuales que ponen al descubierto el interior del cuerpo, que a la percepción y entendimiento común permanecen inaccesibles. Vemos que por medio de estas técnicas el interior del cuerpo pasa al exterior manteniéndose dentro, traspasando el límite entre uno mismo y el exterior, haciéndonos reflexionar sobre la relación que se establece entre el exterior y el interior, el adentro y el afuera. Lo propio, delimitado por la piel, se funde en un todo común dando lugar a diversos niveles o capas de piel.

Nos sitúa en una zona fronteriza, entendida la noción de frontera como zona permeable que tiende a vincular espacios diferentes. El vidrio en su capacidad de ser material transparente ejemplifica esta noción.

Al mismo tiempo, el cuerpo se vuelve objeto, objeto de la mirada ajena, científica, que mediante dispositivos tecnológicos lo examina, lo expone, lo cosifica.

Con respecto a los aspectos técnicos de la obra, considero importante tener en cuenta que todo medio posee una especificidad que le es propia y podríamos pensar que de algún modo determina lo que es factible de obtener mediante su empleo. Por lo mismo, resulta conveniente cercar en alguna

medida la especificidad del medio digital. Al respecto Bruno³ sostiene que la teoría de los soportes como aquello que es específico del medio ha perdido vigencia en la era de la "transmediabilidad total". Donde la imagen computarizada puede transferirse a diferentes soportes materiales: papel fotográfico, película cinematográfica, plotter sobre tela, etc. Quizás podríamos pensar que la especificidad de este medio, es justamente no poseer un soporte material propio. Es decir que la posibilidad de multiplicidad de soportes sería una de las características del medio informático. Por lo que en esta obra propongo el uso y transferencia de la imagen digital a múltiples soportes, subrayando esta característica, que a mi juicio, resulta inherente de este medio.

Realizando una breve descripción de la puesta, está constituida por una proyección de un vídeo digital, una serie de pequeños bastidores con fotografías transferidas, cubos-objetos con fotografías en sus caras internas, un texto en plotter de corte colocado en la puertaventana y una pintura de gran formato enfrentada espacialmente a la proyección inmaterial.

Para realizar el vídeo digital se recurrió a software estandarizados, Adobe Photoshop y Macromedia Flash. Éstos de alguna manera, condicionan no sólo el modo sino también qué podemos producir a partir de ellos. Como herramienta de producción la computadora responde al ensayo-error o condicionamiento operante, es decir que frente a un determinado estímulo un organismo pone en marcha factores operantes tomando una decisión, actuando de acuerdo al reforzamiento de su respuesta.

Por otra parte, dentro de los mecanismos de constitución de la obra nombraré la fragmentación, la seriación, la apropiación.

La fragmentación entendida como un modo de aproximarme a una idea de totalidad que se sabe inaccesible como tal. Esta mirada fragmentaria nos remite a una manera de abordar la realidad que encuentra asidero en

³ BRUNO, M.: "Necrológica por la civilización de las imágenes" en "Videoculturas de fin de siglo". Ed. Cátedra. Madrid, 1989.

concepciones posmodernas. Vinculadas a la pérdida de la idea de centralidad, cimienta de la concepción espacio-temporal moderna. Dándose lugar, en contrapartida, a un desmembramiento en tramos y a la posibilidad de descentrar y recentrar infinitamente, como dijimos con anterioridad.

Según la etimología 'Fragmento' es una parte pequeña separada de un todo rompiéndola, parte incompleta del latín *fragmentum* de *frag-*, radical de *frangere* 'romper', + *-mentum* 'producto de una acción', entonces el fragmento sería el producto de la acción de romper. De este modo, el cuerpo es fragmentado, desmembrado, roto.

Se utilizan también, sistemas modulares de repeticiones con permutaciones cromáticas, que por proximidad y continuidad dan origen a la seriación. Esta se da como correlato del desarrollo temporal del vídeo que aquí, se escenifica en el espacio.

La apropiación es utilizada en algunos casos de la realización de la obra, tomando imágenes de otros discursos por medio de la selección. Las cuales han sido sutilmente intervenidas. Este proceso de constitución se podría enunciar como: selección - apropiación - intervención.

Al decir de Bajtín, siempre hay textos previos de los cuales emerge el discurso, hay otras voces ajenas en el discurso. Todo texto de alguna manera es respuesta a otro texto, todo lo que yo digo es algo ya dicho, pero dicho desde el hoy, desde el ahora, respondido.

En cuanto a la materialidad de la obra observaremos la presencia de, materiales inmateriales como el tiempo, el movimiento y el sonido. Y materiales que provienen del repertorio tradicional como la tela, los pigmentos, la superficie plana, el bastidor (el cual que remite a la naturaleza cerrada del cuadro de caballete tradicional, en tanto objeto compuesto por tela y bastidor, como límite inmóvil y ordenador de una realidad pictórica).

El tiempo como condición de posibilidad, se evidencia en dos niveles: el tiempo propio de la estructura de la obra y el tiempo del encuentro con su receptor (de recorrido de la instalación y de contemplación del video-animación). El tiempo en ambas instancias es entendido como duración, y la obra como aquello que se despliega en el encuentro con su receptor

adquiriendo sentido en cuanto se articula sobre la vida material de sus usuarios.

Otro elemento importante es el movimiento como relación espacio-temporal. Aparece en el vídeo digital asociado a la idea de cambio y temporalidad del estar del hombre, es decir como conciencia de la fragilidad y contingencia de éste. Y el movimiento como propiedad particular del hombre como sustancia animada que es capaz de desplazamiento y de acción.

El vídeo también se recurre al sonido que es el resultado de la captación de un ambiente determinado, en el que se perciben voces humanas. El sonido es un tanto difuso, donde no interesa lo que se dice sino sólo la referencia a lo humano. Éste se encuentra en correspondencia con los espacios o zonas negras del vídeo, como modo de hacer presente la imagen circunstancialmente oculta.

Otro recurso importante es el uso de texto de tipo médico y literario, en los cuales el interés está puesto en su contenido que fue seleccionado en función de la obra. Sin una preocupación manifiesta de utilizar la tipografía como elemento formal.

Para concluir, diré que en este trabajo he intentado abrir recorridos, procurando dejar planteados algunos interrogantes y certezas provisorias, que puedan funcionar como puntos de partida para nuevas búsquedas. Teniendo como premisa que el conocimiento no es identificarse con una verdad declarada como idea sino el resultado de reflexionar sobre las contradicciones, los límites y actuar frente a ellos.

En referencia a las relaciones entre el arte y los nuevos modos de producción, como venimos diciendo el lugar donde acontece el arte es la realidad de la semiosis social. En la actualidad profundamente marcada por la aparición y desarrollo de nuevos dispositivos tecnológicos que dan cabida a nuevas prácticas sociales.

Al respecto, algunos pensadores contemporáneos ven en las nuevas tecnologías la aceleración de la desintegración del mundo y la pérdida de contacto con las relaciones humanas. Con respecto a lo cual, propongo entender a los nuevos medios dentro de procesos inherentes a la naturaleza

humana. Acordando con lo sostenido por Lévy⁴, digo que la especie humana ha emergido de procesos de virtualización, como el desarrollo de los lenguajes, la abundancia de las técnicas y la creciente complejidad de los contratos y las leyes. Siendo este movimiento hacia la virtualización, algo así como la búsqueda de una constante homonización.

Por otra parte, desde la propuesta estética se ha buscado dar lugar a una interacción dialógica entre diferentes medios de tal forma que esa confrontación haga posible la negociación del sentido. Pensando la noción de dialogismo propuesta por Bajtín, no sólo desde la posibilidad de construcción del sujeto sino de los mismos lenguajes, que se autodefinen y resignifican entre sí.

⁴ LÉVY, Pierre : “¿Qué es lo virtual?”. Ed. Paidós. Barcelona, España, 1998.

>> bibliografía

BAJTÍN, Mijaíl: ""Estética de la creación verbal" . Ed. Siglo XXI. Méjico, 1982

BRUNO, M.: "Necrológica por la civilización de las imágenes" en "Videoculturas de fin de siglo". Ed. Cátedra. Madrid, 1989.

KRAUSS, Rosalind: "La originalidad de la vanguardia y otros mitos modernos" Ed. Alianza Forma. Madrid, 1996.

LANDOW, George: "Hipertexto. La convergencia de la teoría crítica contemporánea y la tecnología". Ed. Paidós, Bs. As., 1995.

LÉVY, Pierre : "¿Qué es lo virtual?". Ed. Paidós. Barcelona, España, 1998.

VERÓN, Eliseo: "La semiosis social" Ed. Gedisa. Barcelona, España, 1998.